



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI CAGLIARI

## VALUTAZIONE COMPARATIVA

**SELEZIONE PER L'ASSEGNAZIONE DI N. 1 INCARICO DI TUTOR ESPERTO DI LABORATORIO DI RESPEAKING PER LE ESIGENZE DELLA FACOLTÀ DI STUDI UMANISTICI (CCdS MAGISTRALI IN TRADUZIONE SPECIALISTICA DEI TESTI LM-94, LINGUE E LETTERATURE EUROPEE E AMERICANE LM-37, Cds IN LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE LINGUISTICA L11-L12)**

**A.A. 2019-20**

**(bando prot. n. 199 del 18.10.2019)**

\* \* \*

Il giorno 11 novembre 2019 alle ore 18.00, presso i locali della segreteria di Presidenza di Via San Giorgio 12, si riunisce la Commissione Giudicatrice formata dalle proff.sse Francesca Chessa, Antonietta Marra, Franca Ortu, per procedere alla valutazione e selezione delle domande di candidature per il conferimento di un incarico di tutor esperto per il Laboratorio di Respeaking per i CCdS Magistrali in Traduzione specialistica dei testi (LM-94), Lingue e letterature europee e americane (LM-37) e per il CdS in Lingue e culture per la mediazione linguistica (L11-L12). Bando Prot. n. 199 del 18 ottobre 2019, pubblicato sul sito web dell'Università degli Studi di Cagliari e della Facoltà di Studi Umanistici in data 18 ottobre 2019).

La Commissione, nominata con Disposizione n. prot. n. 205 del 04/11/2019, risulta così composta:

Prof.ssa Antonietta Marra (Presidente)  
Prof.ssa Franca Ortu (Componente)  
Prof.ssa Francesca Chessa (Segretaria)

La Commissione prende visione del Bando, soffermandosi sul requisito di partecipazione alla selezione, la cui mancanza determina l'esclusione, riportato nell'art. 2 del suindicato bando, e precisamente il possesso di una laurea magistrale LM94, LM37, LM14 o LM15 o di Laurea V.O. in Lingue straniere o in Lettere.

La Commissione si sofferma poi sui parametri relativi alla valutazione dei titoli, riportati nell'art. 4 come segue.

La Commissione dispone di 70 punti attribuibili come segue:

- a) voto di laurea: fino a punti 20;
- b) titoli di studio e corsi di formazione, che a giudizio della Commissione esaminatrice possono essere ritenuti attinenti alla professionalità richiesta: fino a punti 20;
- c) esperienza professionale nello svolgimento di incarichi analoghi a quello messo a selezione: fino a punti 20;
- d) eventuali pubblicazioni o altri titoli attinenti all'attività da svolgere, fino a punti 10.

Facendo riferimento alle voci e ai massimali previsti dal Bando, la Commissione provvede ad articolare i punteggi attribuibili per ciascuna voce come segue:

*fo*      *RE*      *ca*

a) voto di Laurea Magistrale, Specialistica o a Ciclo unico o Laurea ante D.M. 509/1999 (fino a 20 punti)

Parametri	Criteri	
Voto di laurea (punteggio max 20 punti)	Voto	Punteggio
	110 e lode	20
	110 su 110	19
	106-109 su 110	18
	104-105 su 110	15
	101-103 su 110	11
	98-100 su 110	8
	95-97 su 110	4
	≤ 94 su 110	1

b) titoli di studio e corsi di formazione attinenti alla professionalità richiesta (fino a 20 punti)

Parametri	Criteri	
Titoli (punteggio max 20 punti)	Titoli	Punteggio
	Dottorato	max 10 punti
	Master	max 5 punti
	Certificazioni e attestati corsi di formazione	max 6 punti

c) esperienza professionale nello svolgimento di incarichi analoghi a quello messo a selezione (fino a 20 punti)

Parametri	Criteri	
Esperienze Professionali precedenti (punteggio max 20 punti)	Titoli	Punteggio
	Insegnamento universitario per respeaking, sottotitolazione, mediazione orale, interpretazione	max 8 punti
	Insegnamento scolastico per respeaking, sottotitolazione, mediazione orale, interpretazione	max 6 punti
	Insegnamento in corsi di formazione per respeaking, sottotitolazione, mediazione orale, interpretazione	max 5 punti
	Tutorato universitario per respeaking, sottotitolazione, mediazione orale, interpretazione	max 4 punti
	Attività di respeaking, sottotitolazione, mediazione orale, interpretazione in ambito didattico	max 5 punti
	Esperienze professionali per respeaking, sottotitolazione, mediazione orale, interpretazione	max 8 punti

d) eventuali pubblicazioni o altri titoli attinenti all'attività da svolgere (fino a 10 punti)

Parametri	Criteri	
Pubblicazioni o altri titoli attinenti	Titoli	Punteggio
	Monografie	max 5 punti
	Contributi volumi e articoli	max 3 punti per saggio

*[Handwritten signatures]*

(punteggio max 10 punti)	Altri titoli pertinenti (partecipazione a convegni come respeaker e interprete; prodotti sottotitolati)	max 7 punti
--------------------------	--	-------------

Come riportato nell'art. 5 del Bando, saranno collocate/i in graduatoria le/i candidate/i che raggiungeranno **la valutazione minima di punti 45** e, a parità di punteggio, precede in graduatoria la/il candidata/o più giovane di età.

L'assegnazione dell'incarico avverrà in base alla posizione nella graduatoria.

La Commissione provvede all'apertura del plico, consegnato dalla Segreteria di Presidenza, che contiene le domande di candidatura.

I membri della Commissione dichiarano di non avere rapporti di parentela o affinità, entro il 4° grado compreso, con le/i candidate/i.

La Commissione procede alla valutazione e selezione delle domande di candidatura, esaminando per ciascuno degli incarichi l'ammissibilità delle domande e assegnando i punteggi sulla base dei parametri riportati nel Bando e dei criteri formulati dalla Commissione.

OMISSIS